

Zeitschrift: Bericht für die Jahre / Schweizerische Landesbibliothek
Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek
Band: 50 (1963)

Rubrik: Statistik der Übersetzungen 1962 und 1963

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Statistik der Übersetzungen 1962 und 1963

II. Im Ausland erschienen

| | Vom Deutschen | | Vom Französischen | | Vom Italienischen | | Vom Romanischen | | Von andern Sprachen** | | Total | |
|------------------------|---------------|------|-------------------|------|-------------------|------|-----------------|------|-----------------------|------|-------|------|
| | 1962 | 1963 | 1962 | 1963 | 1962 | 1963 | 1962 | 1963 | 1962 | 1963 | 1962 | 1963 |
| ins Dänische | 6 | 14 | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 | 14 |
| ins Deutsche | - | - | 35 | 36 | 3 | 4 | - | - | 21 | 18 | 59 | 58 |
| ins Englische | 53 | 38 | 20 | 11 | - | - | - | - | - | - | 73 | 49 |
| ins Finnische | 5 | 3 | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 | 3 |
| ins Flämische | 1 | 2 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 2 |
| ins Französische | 20 | 36 | - | - | 4 | 3 | - | - | 12 | 11 | 36 | 50 |
| ins Holländische | 14 | 24 | 1 | - | - | - | - | - | 4 | - | 19 | 24 |
| ins Italienische | 29 | 19 | 35 | 19 | - | - | - | - | 1 | 2 | 65 | 40 |
| ins Lettische | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 |
| ins Norwegische | 3 | 3 | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 | 3 |
| ins Polnische | 1 | 2 | 4 | 1 | - | - | - | - | - | 2 | 5 | 5 |
| ins Rumänische | - | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - |
| ins Russische | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - |
| ins Schwedische | 7 | 3 | - | - | - | - | - | - | - | - | 7 | 3 |
| ins Serbische | 3 | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | 4 | - |
| ins Siowenische | - | 2 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 |
| ins Spanische | 23 | 22 | 9 | 5 | - | - | - | - | - | 1 | 32 | 28 |
| ins Tschechische | 5 | 3 | 2 | 1 | - | - | - | - | 2 | - | 9 | 4 |
| ins Türkische | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 |
| ins Ungarische | 4 | 1 | 2 | 1 | - | - | - | - | - | - | 6 | 2 |
| ins Afrikaans | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - |
| ins Chinesische | - | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - |
| ins Japanische | 17 | - | 6 | - | - | - | - | - | - | - | 23 | - |
| Total | 193 | 174 | 117 | 74 | 7 | 7 | - | - | 40 | 34 | 357 | 289 |

** von Schweizern übersetzt